

# Veronica Garcia

EN>ES Pharma, Healthcare & Medical Translation

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

2022. Panamericana Medical Editorial - Translator (internship). EN > ES translation of a medical text related to cancer.

10 years in the Pharmaceutical Industry - Quality Assurance and Regulatory Affairs Dept.

- Writing, translation, editing, proofreading and approval of English and Spanish documents.

10 years experience in Hospital and Pharmacy.

- Relations with patients, medical and clinical documentation review, and healthcare attention.

## DOCUMENT TRANSLATION

### PHARMACEUTICAL INDUSTRY:

- Summary of product characteristics (SPC)
- Product leaflets (PIL)
- Labelling and packaging
- Marketing authorisation dossier
- Validation documents
- Standard Operating Procedures (SOP)
- GMP documentation
- Safety documentation

### CLINICAL TRIALS & HEALTHCARE:

- Clinical trials documentation
- Informed consent
- Adverse Event Documents
- Patient Information Forms
- Patient Instructions
- Patient Rights and Responsibilities
- Patient Instructions for Common Procedures

## CONTACT INFORMATION

[veronicagbq@gmail.com](mailto:veronicagbq@gmail.com)

+34650073157  
(Whatsapp)

Madrid, Spain.

## EDUCATION

- MA Medical Translation (Jaume I University, Spain)
- Clinical Trials and Medical Documentation (ProZ)
- Terminology Required in the Pharmaceutical Industry (Aulasic)
- Medical Translation Specialist (Tragora)
- MSc Pharmaceutical Industry (CESIF)
- BSc Pharmacy (Madrid Complutense University, Spain)

## VOLUNTEERING

- Translators Without Borders
- Coursera

- Complaint forms
- Health sheet

## **SOFTWARE**

- Word, Excel, PowerPoint, Adobe Acrobat Professional
- CAT Tools: OmegaT, Memsource, Wordbee, Wordfast

## **SERVICES OFFERED**

- EN > ES Translation
- Text edition
- Proofreading